

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 135 (2009)  
**Heft:** Dossier (51-52/09): EMCH

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

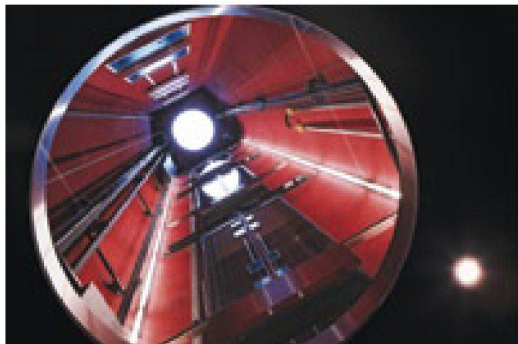
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Cage d'ascenseur du magasin de jouets Franz Carl Weber «Kidstown» à la Bahnhofstrasse 62 à Zurich, 2005; architectes: Ramseier & Associates, Zürich (Photo: Emch Ascenseurs SA / merlin photography)

# EMCH

En 2010, l'entreprise familiale Emch Ascenseurs SA établie à Berne aura 130 ans. Avec l'inauguration de sa troisième extension depuis 1968 sur le site actuel à Berne Bethlehem, au printemps de l'année prochaine, elle va réaffirmer sa foi en une production ancrée en Suisse: Emch est l'exemple par excellence d'une PME suisse qui réussit à s'imposer sur le marché national et international avec des produits créneaux de haute qualité – et ceci malgré un marché de la construction toujours plus dominé par quelques fournisseurs multinationaux.

L'exemple montre bien que des alternatives aux produits standards sont particulièrement recherchées dans le bâtiment. Menée depuis des générations par des ingénieurs, l'affaire est active partout où la concurrence internationale doit céder le pas, soit parce que le produit demandé ne peut être fabriqué en série, soit parce qu'il nécessite un savoir-faire spécifique. Le cas se présente non seulement lorsque l'ascenseur doit répondre à des exigences architecturales très particulières.

Des réponses individuelles sont attendues de plus en plus fréquemment dans le cas d'assainissement où, voulant éviter une intervention trop lourde alors qu'il y a un manque de place évident, un nouvel ascenseur doit être installé ou un vieux transformé de manière pertinente. À cela s'ajoutent les bâtiments aux contraintes particulièrement élevées en matière de sécurité, de protection anti-feu ou d'hygiène. Ce dossier présente donc des réalisations les plus diverses – entre autres un ascenseur circulaire en verre dans une bibliothèque elliptique, une installation particulièrement compacte dans un bâtiment tour, un ascenseur sur mesure dans un immeuble ancien à Paris, une installation desservant le quai très fréquenté d'une gare urbaine et un somptueux ascenseur dans une luxueuse villa du lac Léman.

La réussite d'une réalisation de ce genre suppose une étroite collaboration entre projeteurs, architectes et spécialistes. Bernhard Emch aime faire la comparaison avec une cordée qui, malgré une atmosphère de travail parfois difficile à cause de la pression des délais où des coûts, est en marche vers un sommet – et où la complexité toujours plus élevée des mandats, les limitations toujours plus circonscrites et les exigences toujours plus accrues qui procèdent des lois, ne fait qu'augmenter le nombre de spécialistes dans la cordée. «Seilschaft und Swissness» (cordée et swissness) sera le thème de la journée professionnelle où se tiendront conférences et forums lors de l'inauguration de l'agrandissement de la fabrication le 18 mars 2010 sur le site de l'entreprise. Lors d'une journée réservée à la clientèle le 19 mars 2010 la fabrique et son extension pourront être visitées. Le nombre de participants est limité; un programme détaillé et un formulaire d'inscription peuvent être obtenus sous [www.emch.com](http://www.emch.com).

Judit Solt, [solt@tec21.ch](mailto:solt@tec21.ch)

## 5 «VIVE LA DIVERSITÉ!»

Judit Solt Bernhard et Hansjürg Emch, qui dirigent l'entreprise Emch Ascenseurs SA, sont les représentants de la quatrième génération de la famille. Les frères parlent des développements techniques des ascenseurs et de leur évolution dans la société.

## 13 DES COLOSSES EN PIERRE

Judit Solt Le centre administratif et commercial Quadro à Zurich Oerlikon va être agrandi. Aux deux tours existantes vont être ajoutées deux tours plus petites par le collectif d'architectes atelier ww/Max Dudler.

Katinka Corts Ascenseurs et gratte-ciels – une histoire commune

Hermann Kaufmann Des gratte-ciels en bois?

## 23 TOTEM ROUGE

Rahel Hartmann Schweizer Donati Dubor Architectes collaborent avec Emch Ascenseurs SA pour trois projets à Paris. A la Rue La Fayette, l'ascenseur se dissimule dans une sorte de fourreau de couleur rouge.

## 29 VERS LA LUMIÈRE

Tina Cieslik A Cologny, sur la rade de Genève, G.M. Architectes ont livré une villa de standard Minergie. Une particularité du projet: un ascenseur en verre au cœur du bâtiment qui s'étire le long d'une fine cascade d'eau.

## 34 PROJETS

Katinka Corts

Passage sous voie de la gare Löwenstrasse, Zurich

Passerelle de la gare de Horgen

Gare de Zurich Enge

Bibliothèque RWI, Zurich

Immeuble d'affaires, Bâle

CNIT, F-Paris

Musée Biedermann, D-Donauesschingen

«Brasserie Schiller» et bâtiment NZZ, Zurich

Château de Laufen